

KULTIVÁTOR

Type: **MZP03**

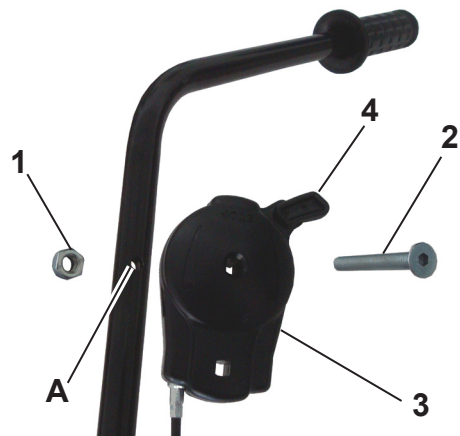


CZ *Návod k použití*

2

Diagram 2 illustrates the process of attaching the front fender. The main diagram shows the fender (7) being positioned relative to the frame. A large black arrow indicates the direction of assembly. The fender is secured with two sets of screws (10, 11) and washers (12, 13). A cable (14) is shown passing through the fender. A small inset photo shows the fender being attached to the frame. A second inset photo shows a close-up of the fender's mounting bracket (A) being attached to the frame (B) with a screw (M).

3



START

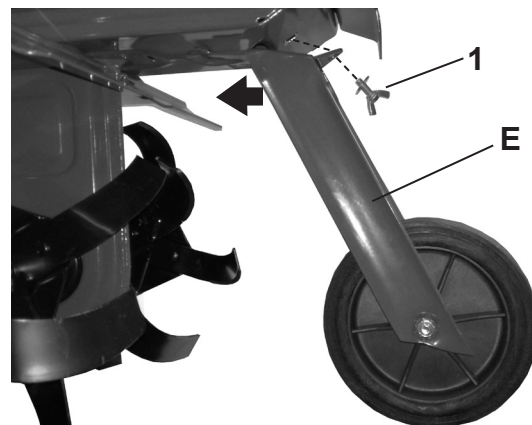
Štítek akcelérátoru

STOP



Spojení nástrojů

4



Před použitím stroje si přečtěte příručku - varování: otáčení řezačky.



1

Manufacturer

2

Model: xxxx-xxxxxxxxxxx

3

Type: xxxxx xxxx | xxxxxxxxxxxxxx

8

4

Nr.: xxxxxxxxxxx-xxxxxx

5

Weight: xxx kg

6

Date: aaaa / E

7

Power: x.xx kW



3

Codice identificativo prodotto

Produktkennziffer

Product identification code

Identification du constructeur

Identificatie fabrikant

Código de identificación producto

Código de identificação do produto

Kod identyfikacyjny produktu

Identifikacijska koda proizvoda

Κωδικός προσδιορισμού προϊόντος

Identifikacijski kód proizvoda

Identifikační kód produktu

5

Massa

Gewicht

Mass

Masse

Gewicht

Masa

Massa

Massa

Teža

Όγκος

Masa

Hmotnost

7

Potenza in kW

Leistung in kW

Power in kW

Puissance en kW

Vermogen in kW

Potencia en kW

Potência em kW

Moc w kW

Zmogljivost v kW

Ισχύς σε kW

Snaga In kW

Výkon v kW

1

Costruttore

Hersteller

Manufacturer

Constructeur

Fabrikant

Constructor

Fabricante

Producent

Proizvajalec

Κατασκευαστής

Proizvođač

Konstruktor

2

Modello

Modell

Type

Modèle

Model

Modelo

Modelo

Model

Vrsta

Μοντέλο

Model

Model

4

Numero di serie articolo – Progressivo

Serienummer fortlaufend

Serial number - Progressive

Numéro de série article - Progressif

Serienummer artikel – Progressief

Número de serie artículo – Progressivo

Numero de série - Progressivo

Numer seryjny - kolejny

Serijska številka – progresivno

Σειριακός αριθμός προϊόντος - Γεωμετρικό

Serijski broj artikla - progresivni

Sériové číslo artiklu – Progresivní

6

Anno di costruzione

Baujahr

Year of construction

Année de construction

Bouwjaar

Año de construcción

Ano de fabricação

Rok produkcji

Leto izdelave

Έτος Κατασκευής

Godina proizvodnje

Rok výroby

8

Tipologia prodotto

Produktart

Type of product

Typologie du produit

Typologie product

Tipologia producto

Tipo de produto

Rodzaj produktu

Vrsta proizvoda

Είδος προϊόντος

Vrsta proizvoda

Typologie produktu

Údaj o hladině akustického výkonu LWA podle směrnice 2000/14/ES



Rejstřík

Úvod

Podmínky použití

Bezpečnostní doporučení

Návod k použití

Doprava

Montáž

Seřízení

Údržba

Technické údaje

Hluk

Příslušenství

Poruchy



Vážné nebezpečí pro bezpečnost obsluhy a vystavených osob.

ÚVOD

Vážení zákazníci, děkujeme Vám za důvěru, kterou jste vložili do našich produktů a přejeme Vám příjemné používání Vašeho stroje.

Vytvořili jsme tyto návody k použití, abychom od začátku zajistili hladký provoz. Řiďte se pečlivě těmito tipy, budete mít tu čest vlastnit po dlouhou dobu stroj, který funguje, jak má.

Naše stroje jsou před sériovou výrobou velmi přísně testovány a během samotné výroby podléhají přísným kontrolám. To je pro nás i pro Vás nejlepší záruka, že jde o produkt ověřené kvality.

Tento stroj byl podroben přísným neutrálním testům v zemi původu a splňuje platné bezpečnostní předpisy.

Aby toto bylo zaručeno, je nutné používat pouze originální náhradní díly.

Při použití neoriginálních náhradních dílů ztrácí uživatel veškerá práva ze záruky.

Podléhá technickým a konstrukčním změnám. Pro informace a objednávky náhradních dílů uveďte číslo položky a výrobní číslo.

Identifikační údaje

Štítek s údaji o stroji a sériovým číslem je nalepen na zadní straně krytu řídítek.

Poznámka - V případných žádostech o technickou pomoc nebo v objednávkách náhradních dílů vždy uveďte sériové číslo příslušného kultivátoru.

Podmínky použití - omezení použití

Tento kultivátor je navržen a vyroben k provádění okopávacích prací terénu. Kultivátor smí pracovat pouze s nářadím a originálními náhradními díly. Jakékoli jiné použití, než je popsáno výše, je nezákonné; kromě ukončení záruky také představuje vážné nebezpečí pro obsluhu a vystavené osoby.

Bezpečnostní předpisy

Upozornění: Před montáží a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Osoby, které neznají pravidla používání, nesmí stroj používat.



1. Používání stroje je zakázáno dětem mladším 16 let a osobám, které užívají alkohol, léky nebo drogy.
2. Stroj je určen k použití jediným vyškoleným pracovníkem. Uživatel spotřebiče je odpovědný za škody způsobené jiným osobám a jejich majetku; zkontrolujte, zda jsou ostatní osoby, zejména děti, mimo pracovní prostor (10 m).

3. Nepoužívejte stroj v kamenité půdě. Pracujte jen za denního světla nebo v přítomnosti dobrého umělého osvětlení.
4. Při spouštění nebo práci nekládejte ruce ani nohy do blízkosti nebo pod rotující části. Nespouštějte stroj, když se nacházíte před noží. Zatažením za startovací lano motoru by se mělo zabránit otáčení nožů (pokud se nože otáčejí, seřídte seřizovač napínacího řemene).
5. Motorové frézy představují nebezpečí pro vaše nohy, při práci vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Stroj nepoužívejte, pokud jste bosí nebo nosíte sandály.
6. Chcete-li stroj přepravit, zastavte motor.
7. Všechny servisní úkony musí být prováděny bez zapnutého motoru a frézy.
8. Nenechávejte stroj s běžícím motorem.
9. Řidič musí pracovat a zůstat za strojem. Jděte pěšky, nikdy se strojem neběhejte.
10. V případě, že stroj blokuje nějaká překážka, nechte jej zkontrolovat v servisu.
11. Je zakázáno spouštět stroj v uzavřených místnostech.
12. **UPOZORNĚNÍ:** Benzín je vysoce hořlavý, palivo skladujte ve vhodných nádobách, palivo doplňujte (nebo vyprazdňujte nádrž) pouze venku a během tankování nekuřte, vždy správně vyměňte víčka nádrže a nádoby na benzín.
13. V případě rozlití benzínu se nepokoušejte nastartovat motor, ale odjeďte se strojem z místa, kde došlo k rozlítí, a vyhněte se zdrojům vznícení, dokud se benzinové výpary nerozptýlí.
14. Pozor na výfukové potrubí. Sousední části mohou dosahovat až 80°.
15. Při práci ve svahu dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru a v žádném případě nepracujte na příliš strmých svazích, vždy se ujistěte o opěrných bodech.
16. Neměňte nastavení regulátoru otáček motoru a nedovolte, aby motor dosáhl stavu překročení otáček.
17. Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu, abyste se ujistili, že nože nejsou opotřebované nebo poškozené. Z bezpečnostních důvodů vyměňte nože a všechny ostatní poškozené nebo opotřebované díly. Vyměňte vadné tlumiče.
18. Upozorňujeme, že nepřebíráme žádnou odpovědnost za škody způsobené: a) opravami provedenými neodborným personálem nebo neautorizovanými servisními středisky nebo b) použitím NEORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ Stejně podmínky platí i pro příslušenství.

PRÁCE S KULTIVÁTOREM Kultivátor je navržen podle nejmodernější koncepce organického zpracování půdy. Nedoporučuje se zpracovávat půdu ve velkých hloubkách, aby nedošlo k poškození činnosti mikroorganismů. Ekologický zahrádkář ví, že půdu je třeba zpracovávat pouze povrchově, a s tímto kultivátorem se práce promění v příjemnou činnost. Tento stroj, vhodný pro malé plochy a skleníky, zpracovává půdu, odstraňuje plevel a špatnou travu. Tvar kypřičů je navržen tak, aby co nejlépe zpracovával půdu. Pracovní hloubku lze nastavit pomocí ostruhy (5 - 12 cm).

PŘEPRAVA Pro manipulaci je vyžadováno použití vysokozdvížného vozíku. Vidlice, zvětšené na maximální povolenou hodnotu, musí být vloženy do příslušných prostorů palety. Hmotnost stroje je uvedena na štítku označení a uvedena v technických údajích. Přes přenosové kolo (obr. 1 část. E) je možné praktickým a pohodlným způsobem uvést kultivátor do polohy pro použití. Před přepravou stroje vypněte motor.

MONTÁŽ (Obr.1- 2- 4) Kultivátor je dodán na místo určení, pokud není dohodnuto jinak, rozebrán a vhodně zabalen. Při montáži kultivátoru dodržujte následující postup:

Namontujte kompletní podpěru kola (obr. 4- E) k rámu pomocí křídlového šroubu (1).

Namontujte ostruhu (G) obr. 1 a zajistěte ji závlačkou (I). Chcete-li místo toho frézovat, je nutné sejmut celé kolo (obr. 4- E).

Obr. 2) Pripevněte podpěru řídítek (7) k rámu stroje pomocí 4 šroubů M 6 (10) a podložek (12) v drážkách.

Zašroubujte otvory a nakonec utáhněte všechny ostatní šrouby rámu.

MONTÁŽ ŘÍDÍTEK (obr. 2) Vložte obě trubky díku (2 a 3) do otvorů dílu 5. Pripevněte trubky k držáku (7) pomocí 2 šroubů M6 (11), podložek (9) a dvou samojistících matic (16). Utáhněte pevně šroubem (4) a podložkou (14).

MONTÁŽ ŠKRTICÍ KLAPKY (obr. 3) Škrticí lanko je již namontováno jak na motoru, tak uvnitř škrticího zařízení (3).

Toto zařízení musí být upevněno v otvoru (A) řídítek pomocí šroubu (2) a zajištěno maticí (1), přičemž je třeba dbát na to, aby se rukojeť (4) pohybovala volně.

Spuštění fréz (obr. 1a): přidržte rukojeť (B) a stiskněte pojistku (M), která zabráňuje náhodnému zapnutí fréz. Vytáhněte posuvnou páku (A) až na doraz.

Zastavení pohybu frézy: uvolněte posuvnou páku (A).

NASTAVENÍ PŘÍVODNÍHO VODIČE (obr. 1a) se provádí působením na seřizovač (L) umístěný v blízkosti páky (A).

NASTAVENÍ ŘÍDÍTEK (Obr. 2) Výšku řídítek lze nastavit podle potřeb uživatele, přičemž standardní nastavení je ve výšce boků. Pro změnu výšky použijte seřizovací šrouby (10).

NASTAVENÍ PRACOVNÍ HLOUBKY Pomocí ostruhu lze nastavit pracovní hloubku od 5 do 12 cm. Vyjměte závlačku, nastavte výšku ostruhu a závlačku vyměňte. Nejnížší poloha ostruhu odpovídá nejnížší pracovní hloubce. Vyšší poloha odpovídá větší pracovní hloubce.

CZ

KONTROLA PŘED POUŽITÍM POZOR Před spuštěním motoru vždy zkontrolujte, zda je stroj v bezvadném provozním stavu. **DŮLEŽITÉ:** Při prvním použití stroje je naprosto nezbytné zkontrolovat, zda je mazací olej přítomen uvnitř rámu. Stroj nespouštějte bez předchozí kontroly. *Po dokončení montáže kultivátor zapněte a zkontrolujte, zda se motor správně vypne tím, že se škrticí klapka uvede do polohy stop.*

Pro kontrolu hladiny oleje: Postavte stroj na rovnou plochu. Odšroubujte zátku (N, obr. 1) a zkontrolujte, zda je olej v dolní části otvoru. Olej: SAE 80 pro převodovky.

PROVOZ Nastartujte motor, dejte řídicí páku do kontaktu se zemí, stiskněte řídicí páku, abyste přitlačili ostruhu k zemi, a zatáhněte za páku předstihu. Fréza proniká do půdy, odstupňuje tlak na stonky a poté na ostruhu, stroj se pohybuje vpřed. Pro přepravu kultivátoru v autě lze řídítka sklopit.

ÚDRŽBA Zkontrolujte hladinu oleje. Výměna oleje v převodovce. V zásadě by měl být olej vyměněn každých 60 pracovních hodin; pro převodovky použijte olej SAE 80, asi 0,25 litru. Výměna oleje: a) Uvolněte šroubovací uzávěr (N, obr. 1). - b) Umístěte stroj do nakloněné polohy a vypusťte olej. - c) Zavedení nového oleje. Hladina oleje až ke spodnímu okraji plnicího otvoru. - d) Uzavřete plnicí otvor šroubovacím uzávěrem.

DŮLEŽITÉ! Aby se zabránilo kontaminaci podzemních vod, odpadní olej se nesmí vyhazovat do kanalizace nebo vodních kanálů. Sklady použitého oleje jsou umístěny na všech čerpacích stanicích nebo na skládkách povolených podle předpisů obce bydliště.

Vzduchový filtr a zapalovací svíčka: dodržujte pokyny výrobce motoru.

Výměna fréz. Při montáži fréz musí být řezná část nožů orientována ve směru otáčení osy frézy.

ČIŠTĚNÍ Nečistěte při běžícím motoru. Pozor na řezné čepele. Udržujte všechny matice, šrouby a vruty pevně utažené, aby byl zajištěn bezpečný provoz stroje. Nikdy neskladujte stroj s benzinem v nádrži v budově, kde by se výpary mohly dostat k otevřenému ohni nebo jiskře, a v každém případě nechte motor vychladnout, než jej uskladníte v jakémkoli uzavřeném prostoru. Vyprázdněte nádrž venku. Abyste snížili nebezpečí požáru, udržujte motor, tlumič výfuku a prostor pro uložení benzínu bez trávy, listí nebo nadměrného množství tuku.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ (Obr. 1) A. Páka posunu. - B. Řídítka - C. Ruční ovládání škrticí klapky. - D. Motor - E. Transportní kolo. - F. Nastavitelná podpora třmenu - G. Ostruha - H. Fréza - I. Závlačka.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY Pracovní šířka 35 cm - Počet otáček 120-1 - Hmotnost cca 25 kg. - Palivo benzín - objem nádrže 1,0 l. - Další technické údaje a podrobnosti o motoru naleznete v příložené příručce k motoru.

HLUK A VIBRACE PŘENÁŠENÉ VZDUCHEM Hodnota akustického tlaku na pracovišti podle normy EN 709 $L_{eq} = 80,5 \text{ dB(A)}$, hodnota nejistoty měření $K = \pm 1,1 \text{ dB(A)}$. Hodnota akustického výkonu podle směrnice 2000/14/ES $L_{wa} = 92,3 \text{ dB(A)}$, hodnota nejistoty při měření $K = \pm 0,7 \text{ dB(A)}$. Vibrace řízení podle EN 709 a ISO 5349= $4,39 \text{ m/s}^2$, hodnota nejistoty při měření $K = \pm 1,76 \text{ m/s}^2$.

PŘÍSLUŠENSTVÍ NA VYŽÁDÁNÍ Fréza cm. 16: pro snadné okopávání v úzkých řádcích - pružinový vertikutátor: ideální pro odstraňování plstí a mechu z trávníků a zahrad - nožový vertikutátor: užitečné příslušenství pro péči o trávník, nože vytvářejí v půdě malé brázdy umožňující provzdušnění - rýhovací nebo brázdící nástroj: používá se k vytváření malých brázd v půdě před setím.

Fréza a provzdušňovač jsou upevněny na hřídeli frézy pomocí šroubu M8 a matice, po demontáži standardní frézy (36 cm). Pružinový rozrývač trávníku se po sejmutí standardní frézy připevní k žacímu hřídeli pomocí pružinového kolíku. Podpěra se naproti tomu namísto ostruhy připevní ke stroji a uzamkne se kolíkem „r“. Je přísně zakázáno používat jiné než výše uvedené příslušenství. Věnujte pozornost směru otáčení nástrojů.

PORUCHY



Před jakýmkoli úkonem sejměte víčko zapalovací svíčky!

Porucha	Náprava
Motor se nespustí	Palivo vyčerpáno, doplnit palivo.
	Zkontrolujte, zda je škrticí klapka nastavena na START.
	Zkontrolujte, zda je správně zasunutý uzávěr zapalovací svíčky.
	Zkontrolujte stav zapalovací svíčky a v případě potřeby ji vyměňte.
	Zkontrolujte, zda je palivový kohout otevřený (pouze u i modelů motorů, ve kterých je kohout přítomen).
Výkon motoru se snižuje	Znečištěný vzduchový filtr, vyčistěte ho.
	Zkontrolujte, zda kameny nebo zbytky zeminy a vegetace nezpomalují rotaci fréz, v případě potřeby je odstraňte.
Fréze se neotáčejí	Nastavení registrů kabelů pohonu.
	Zkontrolujte, zda jsou frézy připevněny k hřídeli.
Pokud závadu nelze odstranit, obraťte se na autorizované servisní středisko.	